

應用日語科學生留學成果報告



補助年度：	105年學海飛颺計畫
薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級/姓名/學號：	<u>4</u> 年級 <u>李佳宣</u> (50207005)
留學國家：	日本
留學學校：	福岡女學院大學
留學期間：	2016/09/12 - 2017/09/12

目錄

一、緣起	2
二、行前準備	3
(一)機票	3
(二)簽證	3
(三)健康保險與身體檢查	3
(四)行李	3
三、研修學校簡介	4
四、國外研修之課程學習(課內)	5-12
五、國外研修之生活學習(課外)	13-17
(一)食	13. 14
(二)衣	15
(三)住	15. 16
(四)行	16
(五)育樂	16-19
六、國外實習之具體效益	20
七、感想與建議	21. 22
八、照片集錦	23-92

一、緣起

國中畢業後毫不猶豫地離開家鄉進入樹人醫專的應用日語科，家人最初希望我能讀護理科，但我卻選擇了應用日語科，並不是對日本特別憧憬，對日本甚至是一無所知，而各科也皆有名額，就只是不願意勉強自己讀沒興趣的東西如此而已。而父母雖然希望我能讀對未來比較好找工作有保障的科系，但卻也沒反對我，只要不後悔自己的選擇就好，也因為父母如此支持著我的任何決定，才讓我能毫無顧慮的在應用日語科這個大家庭裡學習。

國中並不是個認真讀書的孩子，上課說不上認真，回家也不預習不複習，總在考前臨時抱佛腳，即便如此成績還是中上不差也不到好。進入應用日語科後，一個新的領域一個新的開始，以為著大家同在一條起跑線上，一切都從零開始，但事實卻不是如此，在自己連最基礎的 50 音都還不會時，有人早已會了基礎日語也有了 N5 證照。所以從那時候我就告訴自己既然起步比別人晚，那就只能比別人更努力才能把這段差距追回來，加上得知能夠前往日本留學的資格標準和名額，讓我更下定決心要奮發向上，於是五專前 3 年以來盡可能把握時間讀書，甚至還有一段壓力大到忘了怎麼睡覺的日子，這一切都只為了想達到自己所設的目標。

很幸運地在 3 年級時取得 N1 證照，讓我擁有前往日本最基本的門票。在留學和海外實習間、去哪間學校留學比較好…等等，猶豫不決時從後推我一把的是黑川老師，他告訴我，「留學」只有現在，「工作」是妳以後的人生，並極力推薦我到「福岡女學院大學」，而原本半年的「福岡女學院大學」也因為有黑川老師的幫忙下改為一年留學，於是在 2016 年 9 月，我踏上了名為日本 1 年留學的生活旅程到日本接受試煉。

三、研修學校簡介



福岡女学院大学 Fukuoka Jo Gakuin University 位於福岡縣福岡市南區的私立大學。於 1964 年建校，1990 年開設大學部的日本私立大學。由學校法人福岡女學院經營。福岡女學院大學設有人文學部（現代文化學科、表現學科、英語學科）、人類關係學部（心理學科、兒童發展學科）、短期大學部設有英語科、大學院設有人文科學研究科（比較文化專攻、臨床心理學專攻）。福岡女學院同是州屈指可數擁有 131 年傳統和功績的教會學校，在聖經的教誨下，以培養擁有豐富的人格魅力、知性、教養兼具的女性為目標，根據每個人的個性、將來要走的路來提出建議以及指導，並且實施小班制教育。

— 大学シンボルマーク —

福岡女学院大学は
「つながり」を大切にします。

信仰によって、イエス・キリストとつながり、
愛によって、ともにつながり、
希望をもって、社会へ、未来へと、つながっていきます。

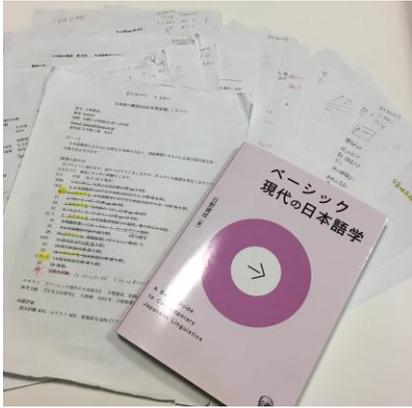


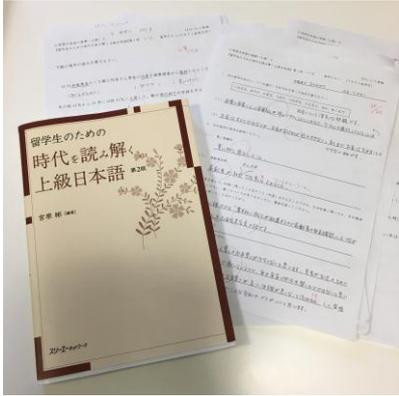
四、 國外研修之課程學習(課內)

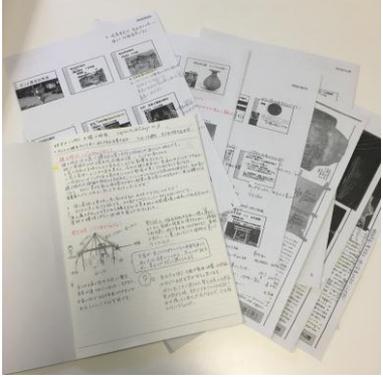
◆ 2016 年 9 月後期課表 ◆

	月	火	水	木	金
一限 09:15~10:45	健康・スポーツ 科学実習 B		日本語の会話 (上級) II		日本文化論 C (現代社会論)
二限 11:25~12:55	日本語の構造	日本史 A(入門)			
三限 13:45~15:15	日本語の読解 (上級) II		現代文化基礎 演習		
四限 15:25~16:55			日本語の作文 (上級) II		

科目名稱：健康・スポーツ 科学実習B	開課系所：大学共通科目	修習學分：1
師資介紹：	畑本 陽一 老師	
授課方式：	由學生票選項目後實際練習、活動	
修課心得：	由於本來就很喜歡運動，所以這門課對我毫無壓力，上課地點是在室內體育館，為了保護地板不被刮傷需自備體育館專用的體育鞋。日本的體育項目和台灣的有些不同，除了基本的羽球、籃球、排球，我們還上了軟式飛盤、竹馬、福樂球，都是我在台灣沒有接觸過的運動項目，非常新鮮，所以我每次都滿心歡喜地的上課。	
上課情況：		

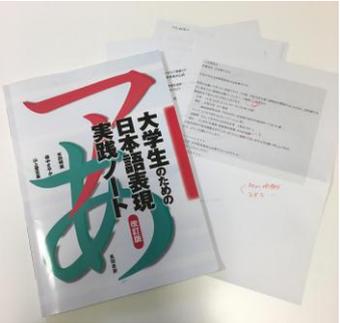
科目名稱：日本語の構造	開課系所：現代文化学科	修習學分：2
師資介紹：	日野 資成 老師	
授課方式：	教科書、講義 老師會把基本重點寫於黑板或者重複朗誦，給學生做筆記在當堂發的講義上，一個學期有5次左右會在下課前回收講義做評分，也會有定期小考和期末考	
	<p>如同科目名日本語の構造，針對日本語文法和活用等進行解說。這堂課為有意成為日本語教師的人而開設的課程，以「如果教外國人日本語」為教學中心，教導如何解答在日本語教育上常被提問的問題和運用，此外也有模擬授課，能夠了解到若身為一位日本語教師，能用什麼樣的方式和教材才能方便、更快地讓學生了解和學習到日本語。例如：</p> <p>①泥棒がお金を盗みました ②お金が泥棒に盗まれました ③泥棒にお金を盗まれました</p> <p>同樣都是錢被小偷偷走了，但①為受動態 ②為直接受身③為間接受身(迷惑受身)、根據型態的不同帶有的意思也會有些微的差異。這門課並不是教些有深度的日本語，是以中級程度日語為例，進而細細解析其文法和意義，課程內容雖然簡單，但這是在台灣所學不到的。</p>	

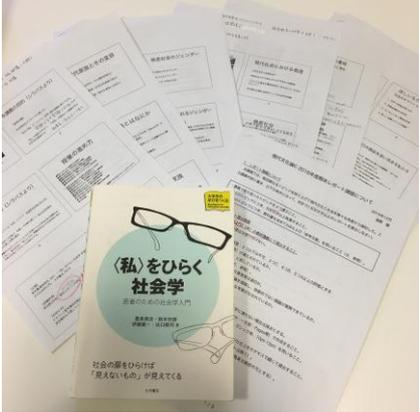
科目名稱：日本語の読解 (上級) II	開課系所：日本語科目(留學生のみ)	修習學分：2
師資介紹：	守山 恵子 老師	
授課方式：	教科書 課前自主精讀當日授課內容，進入課程前會先做小考後才講解、討論文章	
	<p>為專為留學生所開設的課程，因此內容和小考都不難。課堂上老師不會講解文章，各自必須在授課前精讀當日所要討論之文章，不懂的地方可在課堂上發問。針對文章留學生們一起討論教科書裡的問題，但由於是開放性問題，每個人所讀取的段落和觀點不同所以沒有固定答案，很難知道自己理解的是正確還是不正確，跟考日檢時的讀解大不同…。</p> <p>此外會有定期讀書計畫，2個禮拜一次會要學生們發表讀書感言，主要是希望我們能多多閱讀教科書以外的書籍。學校圖書館資源豐富，書籍種類眾多，可多加利用。</p>	

科目名稱：日本史A（入門）	開課系所：現代文化学科	修習學分：2
師資介紹：	佐島 顕子 老師	
授課方式：	投影片、講義 老師會發講義再配合PPT做解說	
	<p>老師大概是基於日本人在國、高中已有學過日本歷史的前提下進行授課，並不會詳情介紹個時代。一個時代只會挑1.2個重要事件或核心人物、時代特徵出來講述，但也因為這樣，即使沒有學過任何的日本歷史還是可以了解授課內容，老師要的不是我們去記她給的答案或內容，而是對於上課講述的這一件事物自己抱持著怎麼樣的想法。</p> <p>還記得當天考試時老師只發了一張A4空白紙，當場想了4個問題，由學生擇一自行作答。</p>	

科目名稱：日本語の会話 （上級）Ⅱ	開課系所：日本語科目(留學生のみ)	修習學分：2
師資介紹：	守山 恵子 老師	
授課方式：	教科書	
	<p>使用的教科書內容為日本的慣用語表現，老師會在課堂上講解其由來和如何運用。還記得到了身體部位的慣用句篇章時，老師為了加深我們的印象，常常會以肢體方式表現，十分有趣也非常實用。</p> <p>由於是會話課，一學期要做2-3次發表，發表主題由老師決定，不管是準備發表內容或者聆聽其他人發表都還挺有趣的，且既能夠訓練日語會話還能加強PPT報告能力，看似簡單輕鬆的課程，實際上收穫良多。</p>	

科目名稱：現代文化基礎演習	開課系所：現代文化学科	修習學分：2
師資介紹：	高戸 聡 老師	
授課方式：	講義	
	<p>非常折磨人但絕對能增強閱讀能力的一門課 這堂課屬於小型研討會，人數只有5人。</p> <p>最開始會在課堂上發解謎短篇我們閱讀，在進行解謎。但對於外國人的我們來說，那不是短篇，文章裡也有很多我們不懂的單字，所以老師提問時我們很常回答不出來，所以到後面老師則會先發下一堂課使用小說章節給我們要我們回去閱讀後下次上課再進行討論。接近課程尾聲會開始要我們寫故事概要提交作為期末評分數據，雖然當初這堂課讓我備感壓力，但閱讀能力確實有提升，也學到了如何寫一份好的概要。</p>	

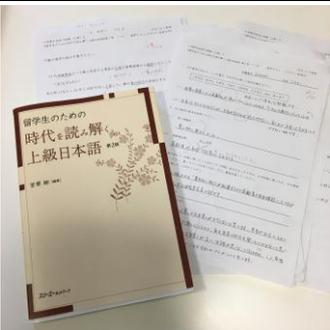
科目名稱：日本語の作文 (上級) II	開課系所：日本語科目(留學生のみ)	修習學分：2
師資介紹：	大里 泰弘 老師	
授課方式：	教科書、講義	
	<p>老師會帶一遍教科書裡的寫作重點後讓我們實際練習寫作文提出。可以訓練寫作技巧和增加寫作知識，對於其他需要繳交報告的課程非常有幫助。</p> <p>較常練習研究・調查結果的文章，根據現有的資料和數據進而寫出一篇客觀且具有說服力的報告結果。</p>	

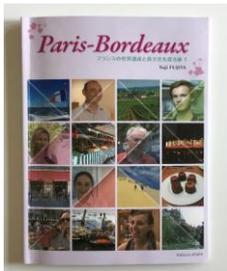
科目名稱：日本文化論C (現代社会論)	開課系所：現代文化学科	修習學分：2
師資介紹：	濱野 健 老師	
授課方式：	教科書、講義、投影片	
	<p>教科書和講義搭配投影片進行授課，會要求學生寫下對當日課程感想以作為出席證明。</p> <p>這大概是我這一年裡最難熬的課程 我為了這門課花了非常多時間去預習和查詢課程相關資料，期末報告更不用說，甚至可以用痛苦來形容。上課內容十分有深度，要我們退一步去思考、以旁觀者較為客觀的角度去看待社會中的事物。例如：我們所謂的「常識」究竟是以何為基準？又或者提出在現代社會下存在的等級差別和許多人刻意忽略(又或者被蒙蔽)的問題等，以其為中心講述。</p> <p>期末報告格式相近於小論文，由於沒寫小論文的經驗日本又非常注重著作權，為了完成這堂課的報告我不知道花了多少時間在圖書館找資料，學習怎麼做好一份有內容、交得出去的報告。過程非常之痛苦，但最後努力得到了回報，拿到了AA的好成績。</p>	

◆ 2017 年 4 月前期課表 ◆

	月	火	水	木	金
一限 09:15~10:45		フランス語 I	日本語の会話 (上級) I		
二限 11:25~12:55	日本語の語彙・意味		日本語史		
三限 13:45~15:15	日本語の読解(上級) I		言語学概論	韓国語 I	観光文化論入門
四限 15:25~16:55					
五限 17:05~18:35			日本語表現技法 B (音声)	日本語の聴解(上級) I	

科目名稱：日本語の語彙・意味	開課系所：現代文化学科	修習學分：2
師資介紹：	日野 資成 老師	
授課方式：	教科書、講義	
	<p>因為我很喜歡日野老師的課，所以這學期只要是他的課我就一定會去修。日野老師所上的都不是有難度的課程，而是講述關於一個詞彙・文法裡的含意等…每堂課都能獲得有關於日語的小知識。</p>	

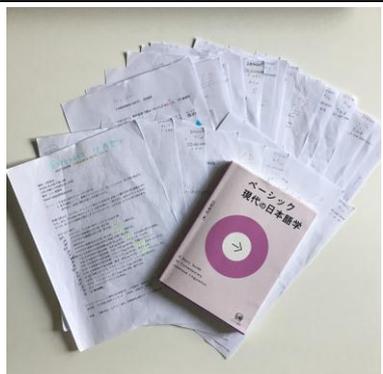
科目名稱：日本語の読解 (上級) I	開課系所：日本語科目(留學生のみ)	修習學分：2
師資介紹：	守山 恵子 老師	
授課方式：	教科書	
	跟後期課程差不多，課前自行精讀後課堂發問問題進行討論。	

科目名稱：フランス語 I	開課系所：大学共通科目	修習學分：2
師資介紹：	岡本 裕子 老師	
授課方式：	教科書、投影片	
	修了這門課我對英文的學習欲瞬間提高。感覺大學老師都認為學生對自行選修的外語課有著一定認知和基礎，課程程度跳很快，發音念幾次之後就會要學生試著念單字和背課文簡短對話，因為我從沒接觸過法文，平常也沒機會聽到，也沒認識法國人朋友，想要練習也無從下手。雖然到最後還是沒辦法講出一句正確的法文，但至少能看得懂老師所教過的課文和簡單對話，只能說，語言真的是要花時間和心力去鑽研。	

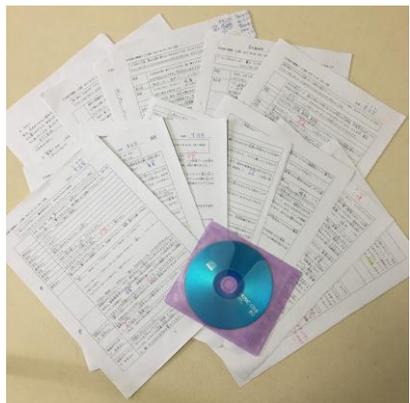
科目名稱：日本語の会話 (上級) I	開課系所：日本語科目(留學生のみ)	修習學分：2
師資介紹：	守山 恵子 老師	
授課方式：	講義	
修課心得：	這學期的會話無教科書，大多是老師印講義，依照講義內容進行授課。因為是會話課，大部分感覺都是留學生們和老師在聊天。	
上課講義：	(無照片)	

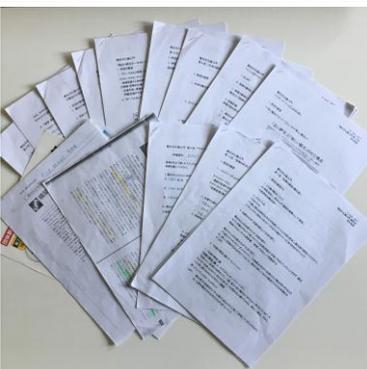
科目名稱：日本語史	開課系所：現代文化学科	修習學分：2
師資介紹：	二階堂 整 老師	
授課方式：	教科書	
	<p>只能用「難」來形容 主要解說古代日本語和日本語的變化，我每次上課都聽到快暈過去… 如同課程名稱，主要探討日本語的由來，使用的資料都是古文(万葉集、古記事等…) 修完這門課，身心俱疲。</p>	

科目名稱：言語学概論	開課系所：現代文化学科	修習學分：2
師資介紹：	日野 資成 老師	
授課方式：	教科書、講義	
	<p>課程以「音韻論」「形態論」「意味論」為中心進行，內容本身不難加上老師講解詳細明瞭，很容易吸收，從日野老師身上總能學到在台灣所學不到的東西。例如:我們都知道「思う」和「考える」、「寒い」和「つめたい」為類義語，二者所含的意思皆相同(思考 / 低的溫度數值)，但若說明其差異，該如何說明？ 諸如此類。</p>	

科目名稱：日本語表現技法B (音声)	開課系所：現代文化学科	修習學分：2
師資介紹：	日野 資成 老師	
授課方式：	教科書、講義	
	<p>以日本語表現(發音)技巧為核心，讓我們可以學習平常自己發聲時是用哪個發聲器和如何發聲。 又者，同樣的台詞，依話題背景情緒的不同而發出的語調也會跟著不同。以「聲」為中心進行課程。 每堂下課前老師也都會帶學生做發音練習，很有趣。</p>	

科目名稱：韓国語 I	開課系所：大学共通科目	修習學分：2
師資介紹：	鄭美京 老師	
授課方式：	教科書、投影片	
	如同前所說，大部分教外語的老師會認為學生對所選修外語課有著基本認知，又或者是因為課程為選修課而非專業，一個禮拜只有一堂，選修人數多，沒辦法從基本慢慢教，授課內容程度跳很快。但因我本來就對韓文感興趣，在還沒修課前，有時間就會請認識的韓國留學生教我韓文基本發音和文法，所以在我修這堂課時，即使覺得老師教的內容程度跳很快，也還能應付。	

科目名稱：日本語の聴解 (上級) I	開課系所：日本語科目(留學生のみ)	修習學分：2
師資介紹：	柴田 あづさ 老師	
授課方式：	講義	
	會先放當天聽力內容影片觀賞，在進行填空。與樹人聽力課採取同樣教學方式。	

科目名稱：觀光文化論入門	開課系所：現代文化学科	修習學分：2
師資介紹：	田中 英資老師	
授課方式：	講義	
	介紹現代觀光產業的結構和未來趨向。偶爾會出現一些看不懂的片假名或專業詞語，但老師都會一一解說。原就想修習有關於觀光類別的課程，恰好藉由此機會能夠學習，對觀光文化也有了新的認知。	

五、國外研修之生活學習(課外)

(一) 食

早餐在宿舍1樓食堂吃(時間為早上8點至8點30分,假日不提供,一餐為300円,會含在宿舍費裡一起繳交,所以不管怎麼樣都要吃早餐!!)中餐和晚餐自行處理,可在學校食堂購買,宿舍談話室也付有電磁爐、微波爐、烤箱等調理家電,在附近的超市和市場購買食材後回宿舍料理也十分方便。



聽說宿舍早餐是經由營養師設計過的,每天都會有不同的菜單,一個禮拜平均有3天是麵包類,2天是飯,但不管怎樣一定會有生菜沙拉。隨著季節的改變,配菜也會跟著換,能夠嚐到許多與台灣不同的食物覺得很棒。



學校食堂和咖啡廳販賣的定食、簡餐便宜又很好吃,選擇也非常多樣化。



前期因為沒打工,收支只有出沒有進,所以為了減少支出,中餐和晚餐及假日沒有

提供早餐時大多都是自己煮。



當然偶爾還是會跑到外面餐飲店吃些好吃的。



國際交流中心辦活動時（歡迎會、送別會、聖誕派對等），常常可以飽餐一頓。



開始打工後就沒在吃的方面上花錢，因為是在7-11打工，下班時總是能帶回一堆便當和甜點…。雖然不用花任何錢就可以拿一堆食物回來很不錯，但說實話，到最後覺得自己超級不健康…。而且店裡的人知道我愛吃甜食，每次都會把蛋糕或派的報廢留給我，導致體重就這麼一去不回頭。

(二) 衣



天神是福岡最繁華的地區，集中了許多大型的百貨公司 PARCO、三越、大丸、岩田屋和 SOLARIA STAGE 五大百貨外，還有以 19 世紀歐洲街道為主題的『天神地下街』，此處店家品牌眾多 EX. Flying Tiger、salut!、natural kitchen 等雜貨品，及 H&M、FOREVER 21、免稅 UNIQLO…等等，且百貨公司直接連結天神駅、天神南站、西鐵天神(天神站)和西鐵巴士中心，坐享交通地利之便。

基本上逛街購物我都會來天神，因為日本人都說比起博多，天神會比較便宜。

(三) 住



住在位於校內的女學院宿舍「カナン寮」，雙人房一人一個月為 18600 円(含早餐)，門禁為晚上 10 點。

一樓為食堂，二、三樓為大學生樓層，四、五樓為中高生樓層。大學生和中高生的入口是不同的，中高有舍監老師管理，出入都需要經過舍監老師允許，而大學生則無需經過舍監老師的許可。進入宿舍時需要學生證解鎖，學生證會產生自己的進出記錄，而記錄由學生課控管，所以不要以為沒有老師管理就可以無視宿舍規定。

(因為我曾以為就算超過門禁有學生證也能自由進出，而無視門禁打工，結果被學生課注意了)



房內附書桌、衣櫃、置物櫃、床墊、枕頭、棉被等，連床單也為學校提供。每2個禮拜換洗一次，需自行跟國際交流中心更換。冬季會提供毛毯和厚被子，而夏季時會更換成薄被子，每間房間設有獨立式空調，無使用限制，十分方便。另外洗衣間設在二樓，有洗衣機和烘乾機、熨斗可使用，無須付費。

(四) 行

宿舍位於校內，故無交通上的問題，就算是颱風時期也不用擔心交通的營運狀況。距離附近的超市和超商路程約10-15分鐘，購買生活用品等十分方便。

若想出門購物遊玩，女學院大門口就為西鐵巴士「福岡女學院站」，可直接搭乘公車至最近的車站「井尻駅」搭乘電車，也有直達博多車站的公車可乘坐。

(五) 育樂

前期因日本交通費貴，沒打工沒收入，不常出門玩樂。直到開始打工後才開始往外跑，基本上一有時間都會排打工，沒有空閒在宿舍的時候，但只要有人約，還是會排假出去玩。畢竟賺錢就是為了能好好享受日本生活，要會賺，也要會玩。

以下簡略放些照片和註解，其餘和詳細內容會放置在(八)照片集錦內。



2016.11.20 第69天 福岡動植物園

和韓國留學生성란一起去福岡動植物園玩，因為我們去日本時，已是日本學校的後期，不管是學校還是宿舍都很難融入，畢竟大家都已相處了半年，而我們是中途加入的。

也許是同樣身為留學生又或者郁秀學姊有請她多照顧我，所以我們關係格外要好，她不僅陪我去各種我想去的地方，還教會我基礎韓文，陪我度過日本留學前半段的不是日本人，而是為韓國人的她，她讓我深刻感受到語言真的是人與人之間的橋樑。



2017.01.30 第 140 天 福岡塔

這天我特定跟店裡請了假，跟奈菜子去了福岡塔，因為她在這之後將去韓國交換留學，心想也許是最後能跟我出去玩的機會了，因此約了我。福岡塔是日本最高的海濱塔，我們在塔外拍了很多有趣的照片。

一般成人登塔參觀需要花費 800 円，但外國人可優惠票 640 円。我當初因為沒有特別查詢，而取票人員也看不出來我是外國人所以沒有告訴我，因此我比照日本人買了票…

雖然不是所有地方都有外國人優惠，但出去玩時不妨多做查詢，說不定能意外地省下一些費用。



2017.03.28 第 197 天 海之中道海濱公園

同樣跟店裡劃了假，由綾佳老師和老師的朋友帶我出去走，本來是打算去水族館，但很不巧水族館在整修，才改來這公園。

海之中道海濱公園屬於國營單位，入園須買門票，無論是日本人或觀光客都是統一票價 410 円。

園內分為幾個不同區域，有花園、遊樂場、摩天輪遊樂園、運動場、親水公園、動物園以及大型廣場和適合野餐的草皮區。



2017.05.14 第 244 天 海之中道海洋世界

始打工後，基本上假日都會排班，所以如果要去玩都必須提前劃假，而店裡的人也對我很，只要我想請假就會幫我排假，還會囑咐我玩開心一點、注意安全之類的。

天請了店裡深夜班店員帶我來之前跟綾佳老師時因在整修而沒法參觀的水族館。

查了一下才發現原來海之中道海洋世界從 2016 10 月開始整修到 2017 年 4 月才重新開幕，一成人票價為 2300 円。雖然可能有點價位，但非值得一去。



2017.07.08 第 298 天 豪斯登堡 2 天 1 夜

我們跑到長崎去度假啦~~~!!

佩旻和珮瑄早我一天從鹿兒島出發至長崎，而我因為想要打工所以則是當天早上從天神 BT 做直達長崎豪斯登堡的高速巴士，日本交通真的很方便，尤其是觀光地，隨便一查就能獲得很多資訊，像我這種交通白癡也能輕鬆無罣礙地抵達目的地。

雖然日本交通費真的很貴很花，但努力打工不就是为了這個嗎？

沒有什麼是比回憶和經驗來的更可貴的。

Ps. 我們住宿是在長崎留學的柏任家，既可以省下住宿費還可以一起分享各自的生活，分散各地的留學生在日本相見歡的感覺真的很奇妙。



2017.07.30 第 320 天 直方花火大会

左邊的女孩是留學後半段跟我關係較好的日本人-有彩。

她的老家(直方)在這天有舉辦煙火大會，於是邀請了我去她家玩幾天再一起去看煙火。剛好是在期末考結束當週，也想著可能一生也就這麼一次機會能夠被日本人邀約參加當地的祭典活動，所以我滿心期待地答應了。

因為日本人和台灣人不一樣，台灣人好客，但日本是不輕易邀約外人來自家作客的，所以在去之前我擔心了很久，要帶什麼禮物去比較好？打招呼時要怎麼講才不失禮？諸如此類，這些都是學校課堂上所不會教導的東西，所以我很感謝她，讓我有機會去經驗、學習到這些看似平凡普通，但外國人卻難以去觸及的日本人的日常生活。



2017.08.19 第 339 天 湯布院

家人來日本陪我玩，回去時順便幫我把行李帶回台灣(^_^)因為當初爸爸和媽媽說想要泡溫泉，所以我排了2天1夜在湯布院，但沒想到他們來時日本已夏天，很熱。

雖然我們家每次出遊都會鬧不愉快，但現在回頭看，那些都是無可取代最珍貴的回憶。

我可以很驕傲地說，我的家人來日本玩這一趟，除了機票，其餘不管是住宿還是吃、交通，都是我用自己打工的薪水支付的。

2017.08.26 展開了我和佩旻為期 18 天的兩人日本青春冒險旅程。

福岡▶廣島▶大阪▶奈良▶京都▶新千歲▶札幌▶小樽▶函館▶東京▶台灣

2017.09.12 我的 1 年日本留學生活於東京成田畫下句點。

更多生活旅遊詳細內容寫於(八)照片集錦內。

六、國外實習之具體效益

培養和拓展國際觀、體驗新文化，每天都有新發現，每天都很新鮮，也開始重新思考自己的家鄉文化，會去回想在台灣的日常生活瑣事，並留心在日本生活上所發現的種種差異，學會欣賞和尊重異文化，開闊眼界。

除此之外也能夠結交來自世界各地的朋友，編織人脈網絡，也能夠發展、增強語言能力。思維方式也會跟著大幅改變，不再是主觀又單一，而是多方面、以新視角思考。並且重新審視自己，了解自己的長處和短處，進而多加學習或改善，發掘、認識不一樣的自己，不管是對現在還是未來都十分重要。且因處於國外，凡事都需自己來，人會變得很獨立，處事方式會有很大的成長，不再是處處依賴父母和師長的幫助。再者身處非常注重團隊合作的日本，能學會圓融的待人接物之道。

最重要的是懂得感恩，離開熟悉的一切，隻身於國外奮鬥時，才會了解到從前的一切都是在父母辛勞的汗水下所建立起的，尤其在自己開始打工後，付出的汗水和時間所換取來的薪資，更讓人懂得珍惜。

最後，很慶幸自己選擇了留學，既能體驗日本大學生活，增強日文寫作能力，加上有利用課餘時間打工，雖說只為8個月的7-11工讀，但也獲得了日本職場經歷，擁有心血來潮和冒險精神的我，也利用了自己努力打工獲得的薪水，得以展開了各式各樣的旅程，為自己的留學生活增添許多不一樣的色彩，豐富自己的人生經歷。

七、感想與建議(中文)

在日本的這一年留學中，深刻地認知到自己以前是多麼地無知、見識短淺。無知使人自傲，在台灣時就如同井底之蛙，以為每天看看國際新聞了解時事，上課專心聽講、學習就覺得自己懂得多，過了N1就認為自己日文學會了學好了，直到來到日本後，想法無法流利表達時，至今所學的日文和知識無法好好運用時，碰壁了，受挫了，才明白自己什麼都還不夠格。

曾經我以為留學只是個夢，但沒想到我實現它了。來到福岡女學院大學，一開始的不習慣，接踵而來的低潮期，面對日文的挫敗感和否定自我的負能量後，雨過天晴的正向思考讓我能乘風破浪，好好地完成每件事。經過艱苦試煉的留學，才是結實累累有意義的留學生活。

福岡女學院大學非常國際化，不單單是日本人，韓國、印尼、斯里蘭卡、美國、尼泊爾等…許多國家的留學生們也在此共同學習著，不僅能增加國際觀也能拓展人際關係，語言是人與人之間的橋樑，無非證明了這句話。更讓我深刻體會到語言的重要性和奇妙之處。「語言」沒有生命，但卻是活的，是能讓人感覺到溫度的，打工時短短的一句「辛苦了」「加油」「謝謝」都能讓我覺得很溫暖。

沒有什麼是比經驗來的更可貴，很感謝無條件支持著我的父母，願意送我到日本留學的老師們和日本福岡女學院，賜予我如此充實且珍貴的一年日本留學經驗，此次留學將成為我貴重的人生經歷，相信在日本所經歷的一切會成為我未來很大的助力。

感想與建議(日文)

日本に留学しに来る前、すでに日本語能力試験 N1 に無事合格した。そのせいで自分の日本語能力と狭い知識や了見で満足してしまっていた。日本に来てから、自分の考えや伝えたい事が上手く伝えられなくて、言葉の壁にぶち当たったり、今まで学校で勉強したことや身に付けた知識が日本での生活に生かされなかったりする時、自分はまだ何もわかっていない現実にやっと気づいた。実力や努力など、足りないものばかりの自分はまさに井の中の蛙大海を知らずで、威張って世間を何も知らなかった。

かつて、日本留学は私にとって夢のようであった。まさかその夢を叶えるとは想像もつかなかった。福岡女学院大学に来たばかりの時、慣れなくて不安でいっぱいであった。自分に自信がなくなって落ち込んだりする時もあったが、身の回りにいつも助けて下さる方々がいるおかげで、何事にも前向きに取り組んで乗り切ることができ、心強く居られた。試練の多い留学だからこそ実りがあると思っている。

国際交流を積極的に推進している福岡女学院大学に来て、日本人だけではなく、韓国人、ベトナム人、スリランカ人など色々な国の人にも出会って、友達になった。お互いの母語が話せないが、同じ日本語を勉強するうちに日本語の不思議さを共感し合ったりすることで、より深い親睦を深めることができたと思う。そして、色々な国の人と触れ合うことによって自分の視野が広げられた感じもあった。言葉というものは、本当に人と人との架け橋だと思う。

経験は人を成長させる。この一年間の留學生活を振り返ると、自分が多くの面で学習し、少しでも成長したかなと思っており、毎日勉強になるこの一年間の留學は私にとって何より貴重な経験となった。そして、素晴らしい経験と思い出を与えてくださった先生方、福岡女学院大学に感謝している。

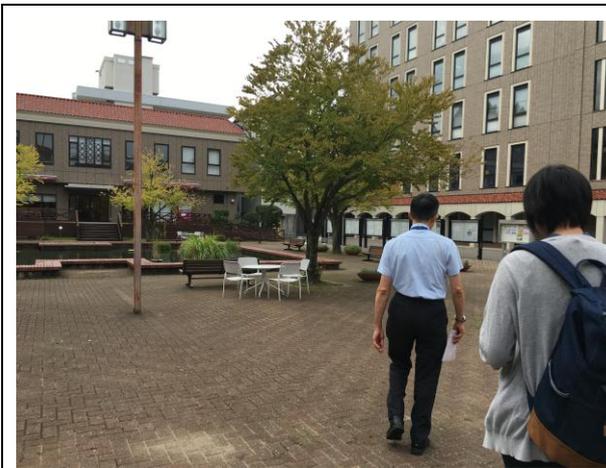
八、照片集錦



2016.09.12 高雄機場_展開1年留學生活。



2016.09.13 nimoca 學生證和在留卡。



2016.09.16 齋藤さん帶我們走校園。



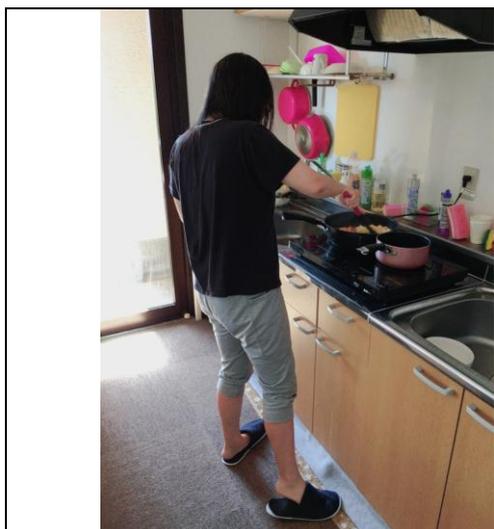
2016.09.23 於福岡銀行開戶。



2016.09.27
國際交流中心為我們舉辦的歡迎會。



2016.09.28 與女學院校長會面。



2016.10.10 宿舍日常

我們常常一起做飯，分享自己國家的事物，左圖為성란做的韓國泡麵年糕。



2016.10.12 日本的抹茶夾心冰淇淋。



2016.10.13 往超市途中遇見的貓。



2016.10.15 【第40回】春日奴国あんどん祭り。



あんどん祭りの各種展示。

2016.10.18 學園祭(葡萄季)事前準備。



2016.10.20 製作手工水餃。



2016.10.22 葡萄季第二天與國際交流會成員們。



2016.10.23 學園祭結束收拾_與かほ合照。



2016.10.31 國際交流會萬聖節派對。



2016.11.02 カナン寮秋季運動會_羽毛球。



優勝獎品。



성란與我分享的韓國食物，약과、抹茶醬、泡麵。



2016.11.20 福岡動植物園。



2016.12.03 葡萄季慶功宴結束後合照。



2016.12.10 與寺嶋老師相會。



2016.12.26 佩旻和昀蓉來福岡玩。



2016.12.27 太宰府天滿宮_和佩旻&성란。

博多 BT_佩旻&昀蓉 Bye。

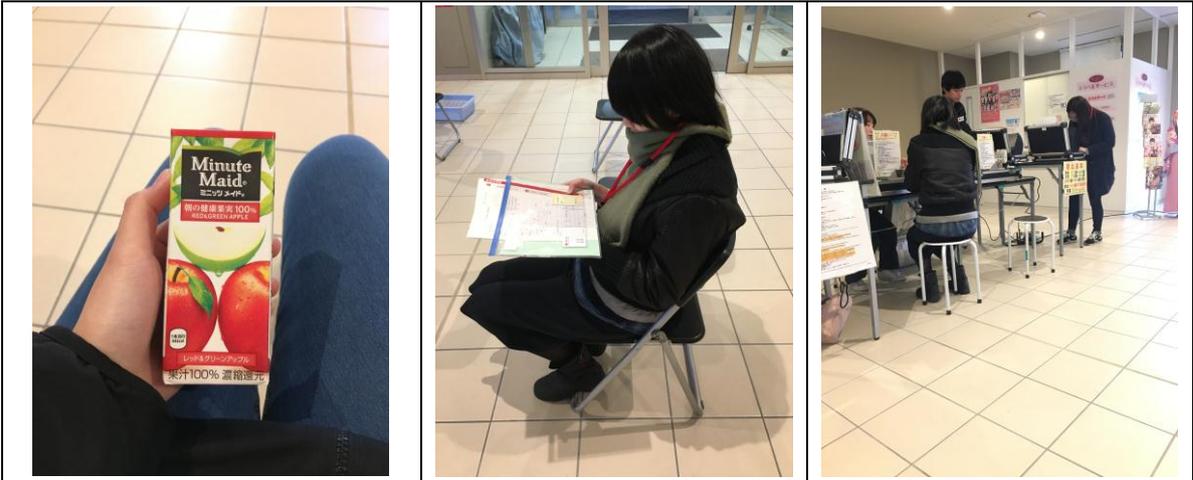


2017.01.01

Lawson 新年限定からあげクンまん。

2017.01.06

打工面試結束後オーナー給的小點心。



2017.01.13 捐血捐不成得到的蘋果汁和勇士們_昱璇&성란。



2017.01.15 下班回宿舍途中的風景。



2017.01.23 성란和美진의送別會。



2017.01.25 人生中第一份薪水。



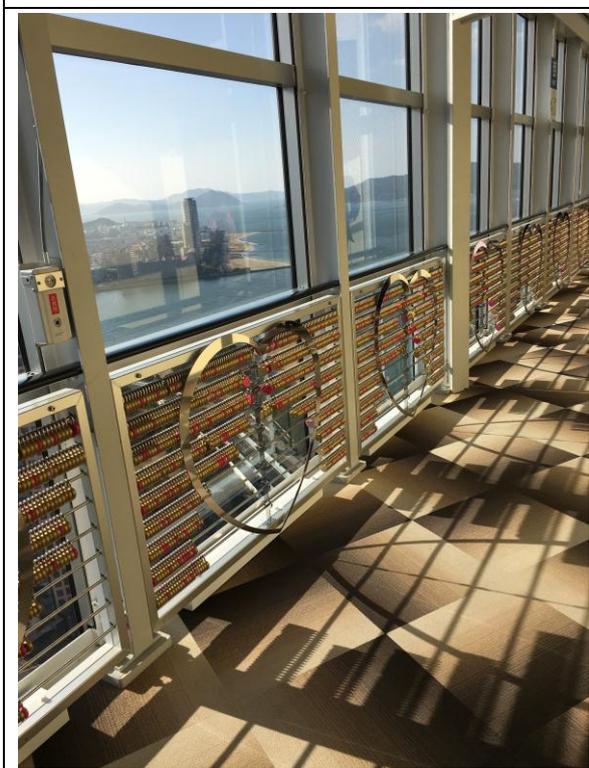
2017.01.27 上班時梅崎さん請的汽水。



2017.01.30 福岡塔(ななこ撮影)。



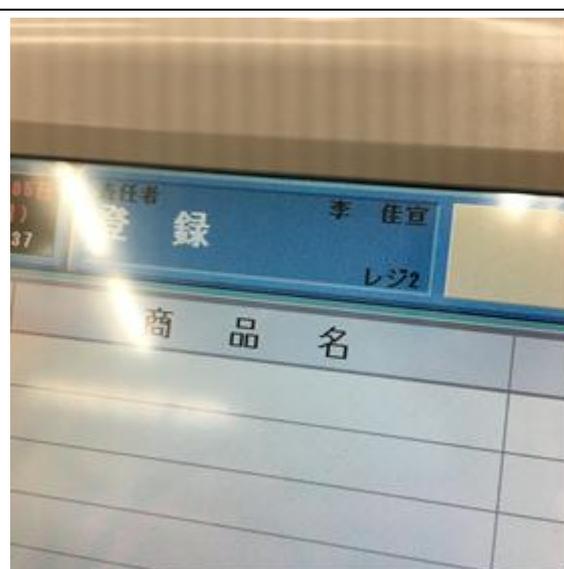
福岡塔紀念幣。



塔內裝飾。



2017.02.05 慰勞品_7-11 冰咖啡



2017.02.07 春日昇町店 7-11 收銀台畫面。



2017.02.10 和성란媽媽合照。



2017.02.12
池辺さん給的情人節禮物。



2017.02.13 最後一次與宮崎先輩值班。



2017.02.27 與周姐



2017.03.01
荒川さん送給我的咖啡杯小
吊飾。

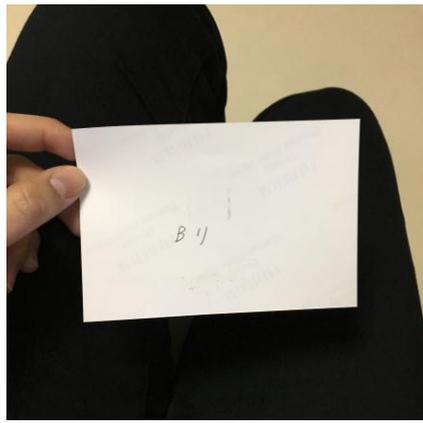


2017.03.02 성란從韓國寄給我的禮物。





2017.03.12 客人買給我的抹茶巧克力。



2017.03.27 貼在辦公室裡的個人照。
因為拍的太可怕了，經過同意後被我帶回來了。



2017.03.28 海ノ中道海浜公園





2017.03.28 海ノ中道海浜公園_與綾佳老師&老師友人。



2017.04.04 宿舍歡迎會



2017.04.04 社團博覽會_軟式網球社



2017.04.20 히진의韓服體驗。

2017.04.23
韓國的彩妝教室。



宿舍日常_大家常常聚在談話室聊天、編頭髮。

2017.04.29 珮瑄來福岡玩。



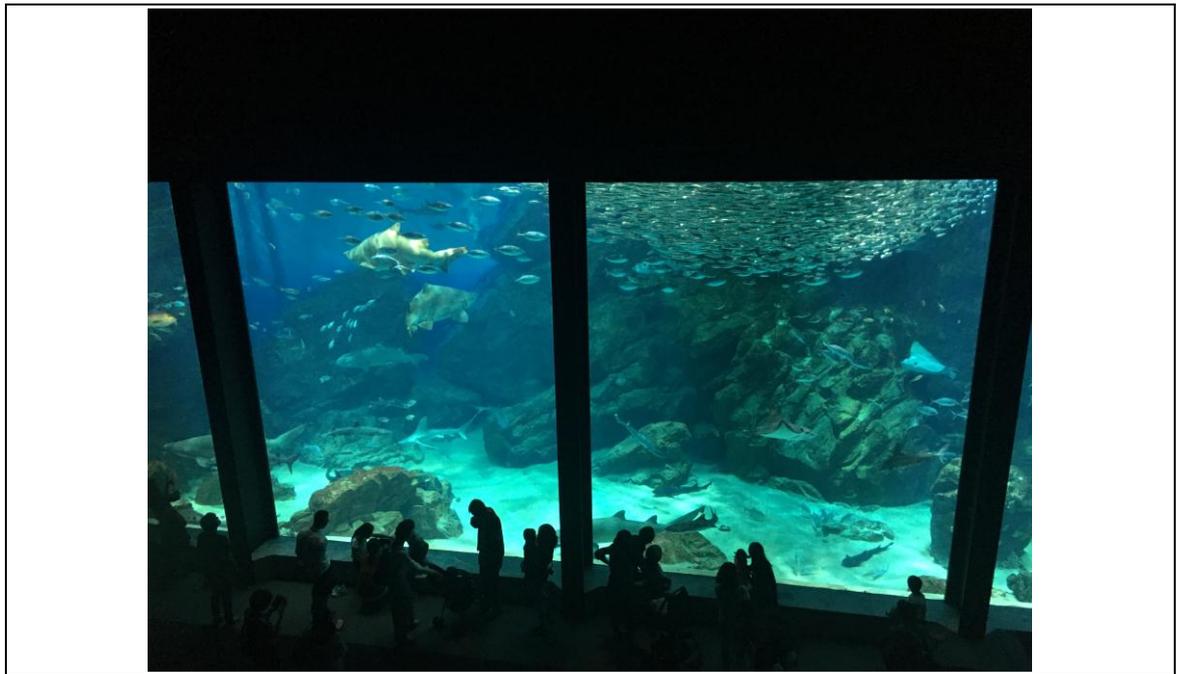
2017.04.30 太宰府天滿宮。





2017.05.14 海ノ中道マリワールド(海洋世界)



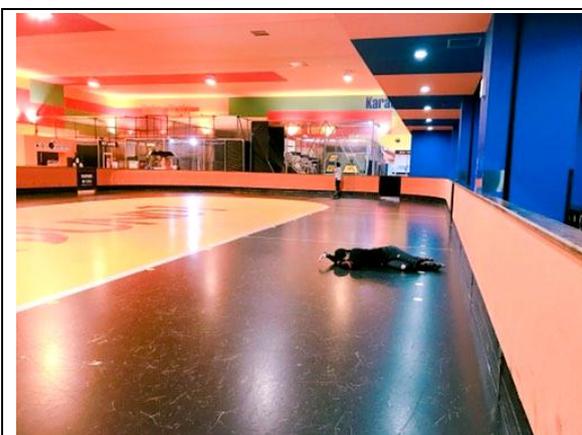


水族館內景象，非常之美。





2017.05.16 ラウンドワン_かほ&ともこ&昱璇。



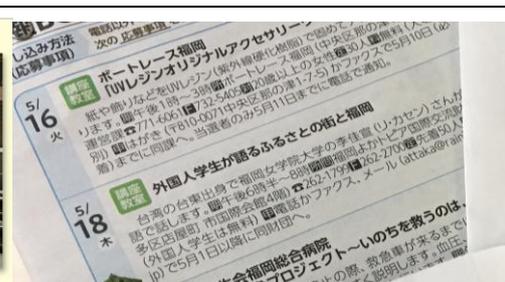
第一次溜直排輪沒摔個半死的我。



帥氣認真打殭屍中的昱璇和かほ。



第131回 2017年5月18日
語り手 李 佳宣(リ カゼン)
台湾・台東



2017.05.18 我的演講會_在福岡よかトピア國際交流會館介紹了自己的家鄉。



開講前。企劃負責人(周姐)開場白中。



女學院國際交流中心職員_千諒。



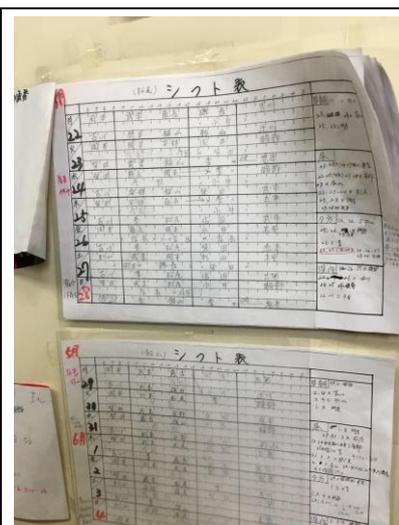
結束後和千諒&千諒的台灣男友一起去吃お好み焼。



來到日本那麼久才第一次去吃お好み焼き。



2017.05.23 同樣努力打工晚回宿舍的희진。



班表。



2017.05.25 カナン寮春季運動會_槌球。



2017.06.01 留學生燒肉會。



정민&진。



柴田先生&守山先生。



2017.06.03 大好きな木室先輩最後の出勤。



用自己的薪水買了渴望已久超貴的拍立得。



深夜店員給的Tully's 飲料半價券。



2017.06.17 國際交流中心舉辦的巴士研修。



大分—日田豆田町。



大はら茶屋でお昼ご飯。



日本第一高吊橋「九重“夢”大吊橋」。





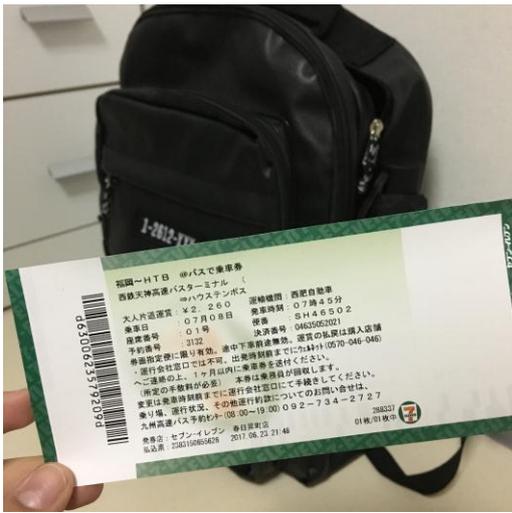
2017.06.18 我與キノコ。這天很巧地一起戴口罩(笑)。



2017.06.25 セブン團隊聚餐_已辭職的前輩們。



店長&オーナー。



2017.07.08 準備發出長崎度假！



4人平安會合。



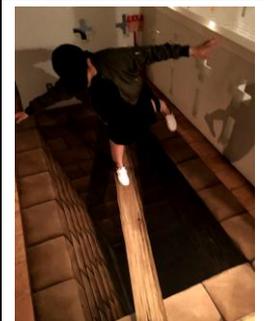
豪斯登堡風景_鬱金香寶寶_風車。



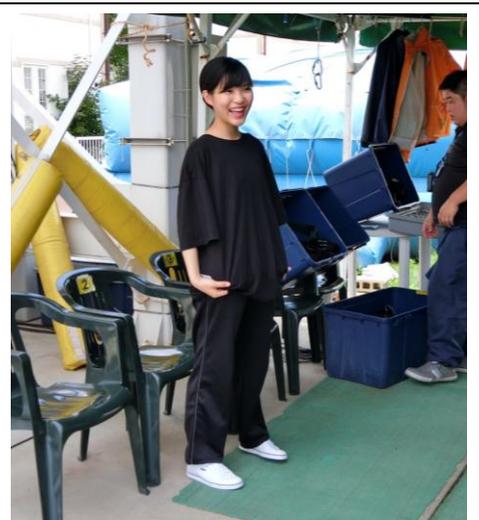
園內風景。



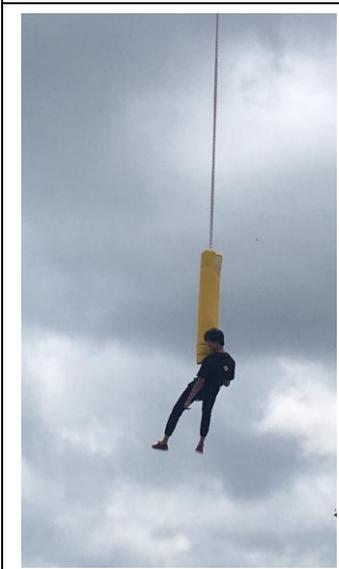
無聊女子 x 3。







高空彈跳前心理建設中_柏任&佩旻&我。







2017.07.09 假期結束，準備回歸。



2017.07.26 我們的結業式。



當天晚上的送別會_國際交流中心&千諒準備的送別禮物。





2017.07.28 いつも私とペアを組んでいる永井／夏天慰勞品。



2017.07.30 有彩家郷（直方）観光_多賀神社。



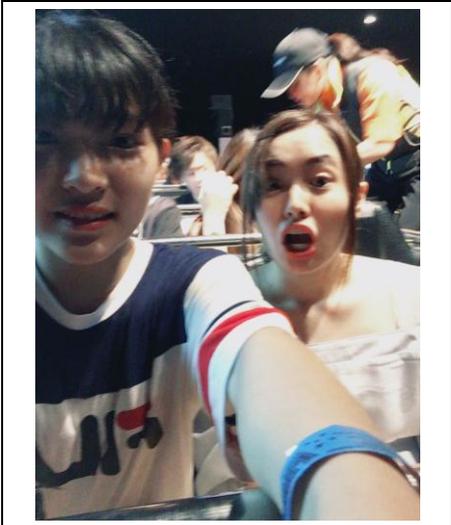


のうがた夏祭り 2017





2017.07.31 スペースワールド（太空中世界）







2017.08.02 柴田先生の飾り巻き寿司教室



老師教的明明是熊貓，但昱璇做成了猴子。



2017.08.06 福岡女學院大學校園開放日國際交流中心擔任志工。



2017.08.15 最後出勤_店裡的大家給我的禮物。

關係要好的深夜班店員(キノコ)。



2017.08.16 放假從韓國回來的ななこ特地從長崎來福岡見我。



在看ななこ的手做卡片的我/下午茶の抹茶戚風蛋糕/カセン&ななこ。



2017.08.17-21 家族旅遊_湯布院



猶豫著要不要買產品的兩老。



麵包超人與我爸。



「由布まぶし心」でお昼ご飯。



吃點心！



民宿「ただいま」前。



ただいま住宿付的浴衣。



何より大切な家族。



2017.08.23 木室先輩&永井ちゃんと一緒にキノコがいる Tully's に遊びに行く。



キノコからもらったドリンク半額券を使って Tully's の抹茶リスタを買った。



帰る途中。



大好きな主婦パートさん藤長さん／藤長さんにカゴだけ渡され、
「好きなものいっぱい選んで」と言われ、買ってくださった。



2017.08.24 最初で最後の深夜のコンビニ／室先輩からのプレゼント。



2017.08.26 最後の挨拶に__下白水店の方々。



見送ってくださった周姉&斎藤さん。



福岡を離れるまでずっと付き合ってくれた綾佳先生。





2017.08.27 広島 厳島神社。





天氣良すぎ。



2017.08.28 與宗逸相約於大阪。





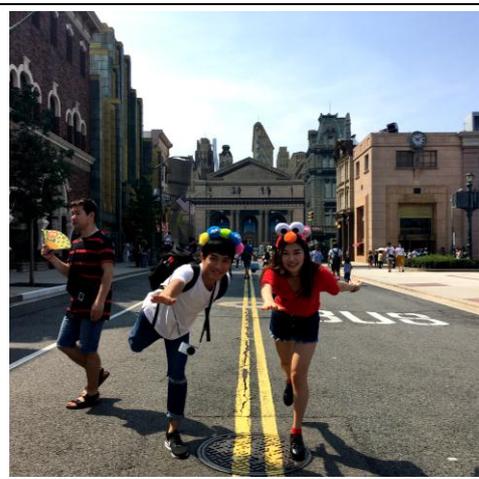
動物マスクパック (笑)



2017.08.29 Universal studio Japan ◦



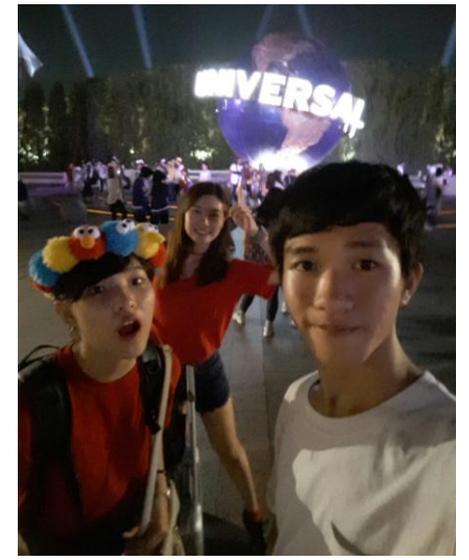
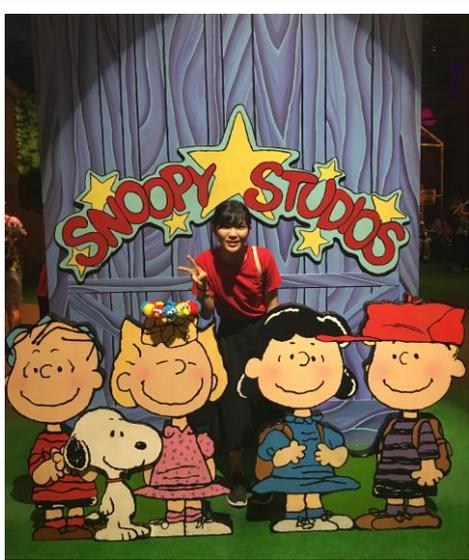
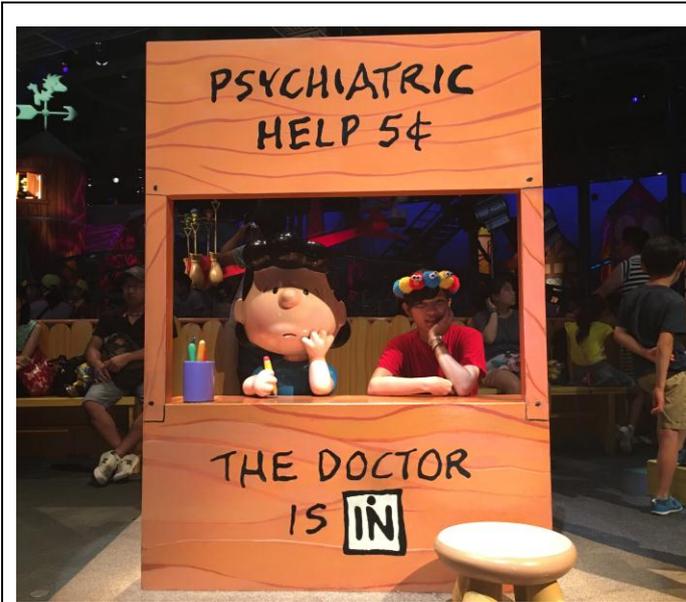
融入環球世界買了芝麻街頭飾。



開玩囉！





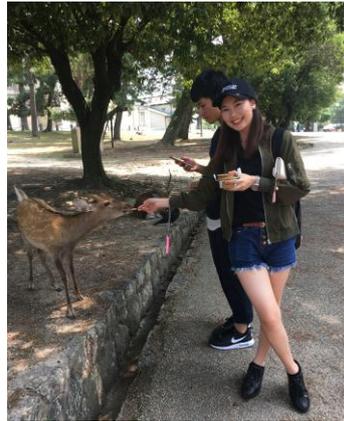


等遊樂設施中。

回家！



2017.08.30 奈良銀鹿記。



宗逸 Bye。



2017.08.31 京都_嵐山。





住宿的背包客客棧舉辦了章魚燒派對。





2017.09.02 於關西大阪機場_準備出發北海道。



幸運遇上了新千歲神社祭典。





2017.09.03 札幌車站。



舊北海道政府紅磚辦公樓。



地板上的藝術裝置。



時計台。



札幌電視台。



大通公園_當天風超大。



2017.09.04 小樽。



三色丼／薰衣草汽水／醬油拉麵。



小樽有名的玻璃製品。



小樽音樂盒本堂。



小樽運河。

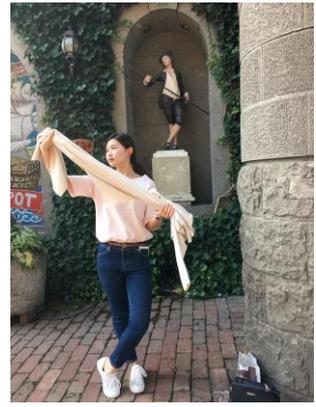


2017.09.05 白色戀人公園。



手做餅乾體驗工房_我們做了栗子餅乾。





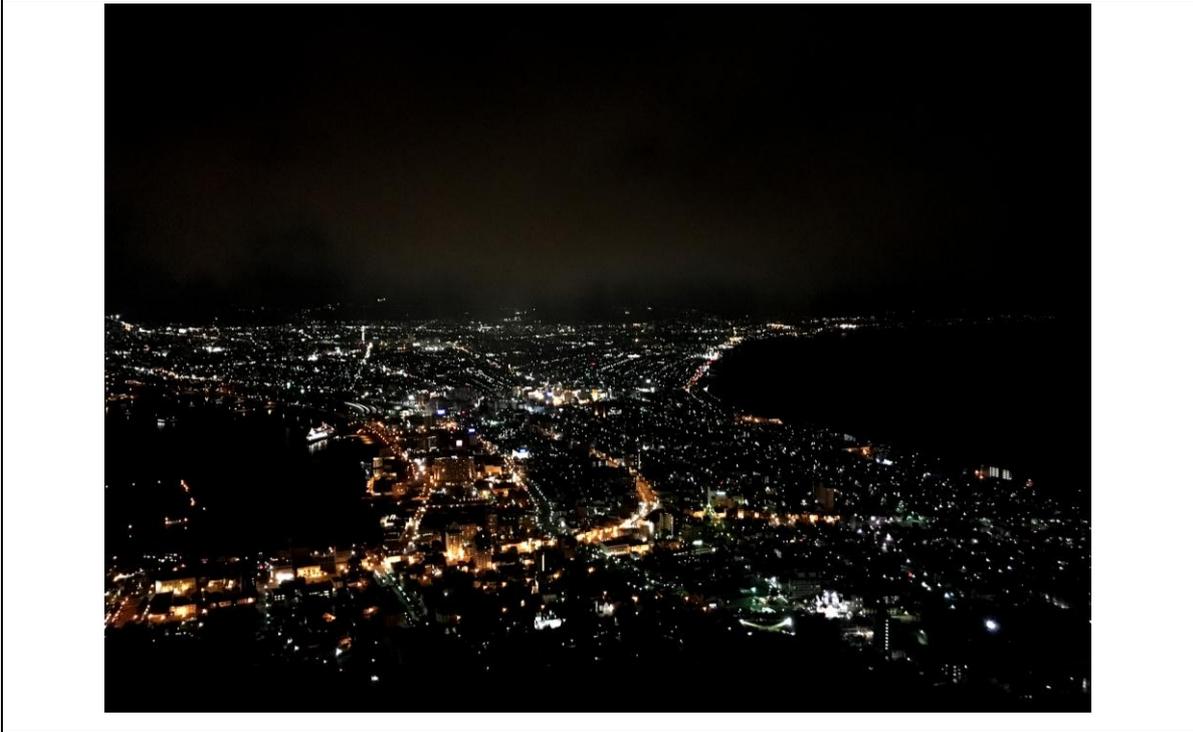
園內風光。



2017.09.06 函館。



我們跑到函館山來看著名的「百萬夜景」。





莫名其妙地半夜跟3名住宿客出來買啤酒聊天。



2017.09.07 金森赤レンガ倉庫前。



黃金黃豆&黑芝麻冰淇淋。



函館有名的鹽味拉麵。好吃！！



元町周邊街道



在湯の川温泉泡足浴。



2017.09.08 由函館機場飛往東京羽田。



2017.09.09 秋葉原。



與宗逸再次相會於日本。

由於從大阪飛往北海道時搭乘日本廉價航空-捷星，行李重量管理十分嚴厲，因此請前來與我們同遊大阪和奈良的他，先行將我們過重的行李帶回橫濱，在等我們結束北海道行程後飛往東京時在交還給我們，替我們省下一筆行李超重的費用。



2017.09.10 淺草觀光



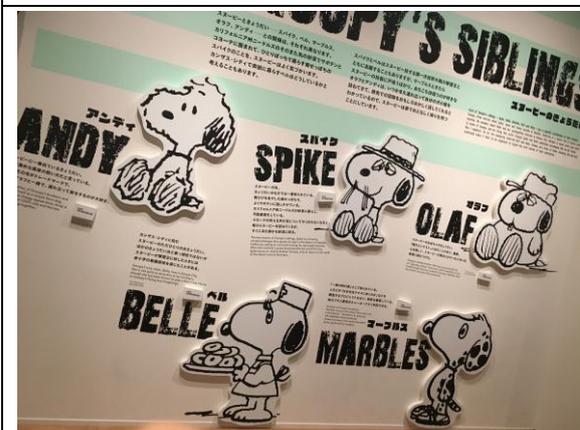
風車牆／冰淇淋麵包／炸饅頭／7-11 休息中。



人山人海的觀光客／禮品店裡的攤位模型。



2017.09.11 東京六本木史努比博物館。



館内展示。



療癒小空間。



滿足離開前往最後住宿處。



於日本最後一頓晚餐_松屋。



2017.09.12 日本 Bye/回歸。